

# The Epiphany of the Lord

*"And when they had come into the house, they saw the young Child with Mary His mother, and fell down and worshiped Him. And when they had opened their treasures, they presented gifts to Him: gold, frankincense, and myrrh."*

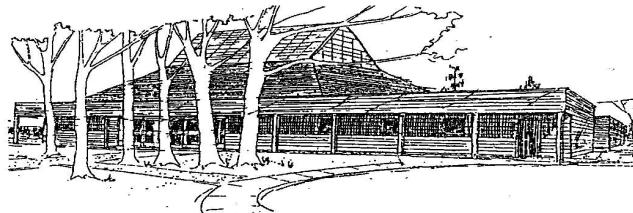
*(Matthew 2:11)*



## La Epifanía del Señor

*"Al entrar en la casa vieron al niño con María su madre; se arrodillaron y le adoraron. Abrieron después sus cofres y le ofrecieron sus regalos de oro, incienso y mirra"*

*(Mateo 2:11).*



3145 SW 192nd Avenue  
Aloha, Oregon 97003  
Parish Office 503.649.9044  
Fax: 503.848.2915  
[www.seas-aloha.org](http://www.seas-aloha.org)

# St. Elizabeth Ann Seton Catholic Church

**Reverend Jeff Meeuwsen, Pastor**

**Your Parish Staff:**

Pastoral Assoc. Deacon Jesús Espinoza  
Bookkeeper/Office Administrator: Carmen Orozco  
Parish Secretary/Secretaria Parroquial: Lorena Serrano  
RE Admin Assistant/RE Asistente Administrativo: Pati Izquierdo

[jjmeeuwsen@seas-aloha.org](mailto:jjmeeuwsen@seas-aloha.org)

503-330-0576  
503-649-9044  
[parishsecretary@seas-aloha.org](mailto:parishsecretary@seas-aloha.org)  
503-649-9044

[lespinoza@archdpdx.org](mailto:lespinoza@archdpdx.org)  
[admin@seas-aloha.org](mailto:admin@seas-aloha.org)  
[re@seas-aloha.org](mailto:re@seas-aloha.org)

**Office Hours**

Monday & Friday 9:00am-2:00pm  
Tuesday, Wednesday, Thursday 9:00am-4:00pm.

**Horario de Oficina**

Lunes y Viernes 9:00am-2:00pm  
Martes, Miércoles y Jueves 9:00am-4:00pm.

**Mass Schedule /Horario de Misas:**

**Saturday/Sábado**

Spanish/Español 5:30pm

**Sunday/Domingo**

English/Inglés 8:00am & 11:00am  
Spanish/Español 1:00pm

**Daily Mass/Misa entre semana**

Monday-Friday 8:00am

**Holy Days/ Días Santos**

Usually /Usualmente 8:00am & 7:00pm  
(Watch Bulletin for updates)

**Eucharistic Adoration/Adoración al Santísimo**

Friday/Viernes 9:00am-9:00pm

**Confessions/Confesiones**

Saturdays/Sábados 4:00pm-5:00pm

**Jóvenes Para Cristo**

Lunes 7:00pm

**Grupo de Oración Carismática**

Jueves 7:00pm

**Apostoles de la Palabra**

Miercoles 7:00pm

**Pastoral Council Chair**

Arcie Perez (503)841-1623 [arsenica.perez@gmail.com](mailto:arsenica.perez@gmail.com)

**Finance Committee Chair**

Jim Rossetti (971)777-1208 [djimrossetti@gmail.com](mailto:djimrossetti@gmail.com)

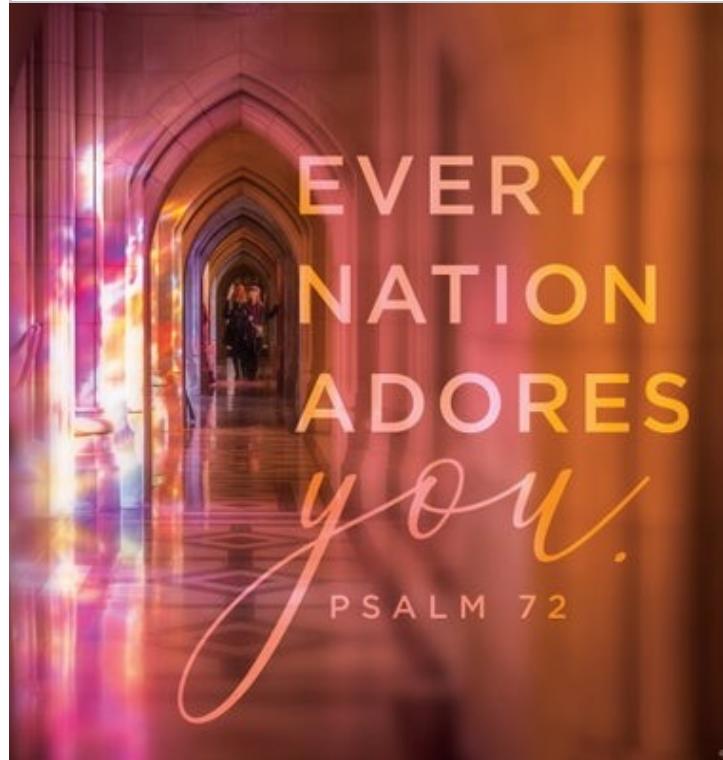
**Liturgy Committee Chair**

Chris Elford (503) 610-8224 [elfordOR@gmail.com](mailto:elfordOR@gmail.com)

**Parish Mission Statement**

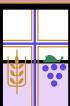
*“As a diverse and welcoming Catholic community, we are dedicated to continue the mission of Jesus Christ through sincere worship, service and education.”*

*“Como una comunidad diversa y acogedora que somos estamos dedicados a continuar la misión de Jesucristo por medio del culto sincero, servicio y educación.”*

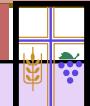


*WELCOME TO/ Bienvenidos a*  
**ST. ELIZABETH ANN SETON CATHOLIC CHURCH**

Registration forms are in the back of Church or available from the office.  
Formas para registro en la parroquia están disponibles en la mesa que esta en la parte de atrás de la iglesia o en la oficina.



*Weekly Notes*



## Capital Campaign Loan Payment

One of the questions that I was asked during the listening session last summer was, “How long until we pay off the Office?” Great Question! The time for the payoff depends on whether or not we can pay off the loan early. Let me fill you in. We borrowed \$550,000 from the PFT (Parish Funds Trust) last summer in order to complete the roughly \$1,500,000 project. This means that we already had the building 2/3 paid before we had to borrow the rest to pay the construction company to complete the work. That’s impressive! This is a five-year loan with an APR (annual percentage rate of interest) of 3.25%. This means that our interest rate annually is 3.25% of the principle. We are currently paying off our loan that we took from the PFT at \$10,033.50 per month. Our current balance (Remaining Principle) as of 12/31/2020 is \$494,785. As long as we can continue to make our payments we will have the loan paid off by 5/31/2025. The interest for the loan over the five-year period will total \$46,926 for a grand total of \$602,010.29.

Currently we have about \$38,000 in our capital campaign account. This is separate from the general fund for general operations. We rely on your donations monthly to pay off our loan. If we can increase the giving we can pay off the principal earlier which will reduce the amount of interest at the end. Our payment of \$10,033.50 in January will cover \$1,365.74 in interest and the rest will go to reduce the principle. You get the idea. It’s like paying a mortgage on your house or a loan on your car. There is currently no penalty for paying off the principle early. So, if we can pay down the principle more every month then we will pay off the loan for the building faster and be done with our payments before 5/31/2025.

So, when will we be done paying off our loan? It depends on your contributions, the timeliness of the payments and the amount monthly paid beyond our scheduled payments. I need your help with prayers and contributions to continue this good work. Thanks to your generosity we have been able to keep up the payments during the pandemic. If anyone would like to increase their giving or make a large contribution at anytime please contact Carmen at the office and she will help you out. Thanks, and God bless. More questions to answers are on their way .

*Fr Jeff*

## Pago del Préstamo de la Campaña de Capital

Una de las preguntas que me hicieron durante la sesión de escucha el verano pasado fue: "¿Cuánto tiempo falta para que paguemos la Oficina?" ¡Gran pregunta! El tiempo para la liquidación depende de si podemos liquidar el préstamo antes de tiempo. Permítanme informarles. Pedimos prestados \$ 550,000 del PFT (Fideicomiso de Fondos Parroquiales) el verano pasado para completar el proyecto de aproximadamente \$ 1,500,000. Esto significa que ya habíamos pagado 2/3 del edificio antes de tener que pedir prestado el resto para pagar a la empresa constructora para completar el trabajo. ¡Eso es impresionante! Este es un préstamo a cinco años con una APR (tasa de interés porcentual anual) de 3.25%. Esto significa que nuestra tasa de interés anual es 3.25% del principal. Actualmente estamos pagando nuestro préstamo que tomamos del PFT a \$ 10,033.50 por mes. Nuestro saldo actual (principio restante) al 31/12/2020 es \$ 494,785. Mientras podamos continuar haciendo nuestros pagos, tendremos el préstamo saldado el 31/05/2025. El interés del préstamo durante el período de cinco años totalizará \$ 46,926 para un total general de \$ 602,010.29.

Actualmente tenemos alrededor de \$ 38,000 en nuestra cuenta de campaña de capital. Esto es independiente del fondo general para operaciones generales. Dependemos de sus donaciones mensuales para pagar nuestro préstamo. Si podemos aumentar las donaciones, podemos liquidar el principal antes, lo que reducirá la cantidad de intereses al final. Nuestro pago de \$ 10,033.50 en enero cubrirá \$ 1,365.74 en intereses y el resto se destinará a reducir el principio. Entiendes la idea. Es como pagar la hipoteca de su casa o un préstamo de su automóvil. Actualmente no existe ninguna penalización por liquidar el principio antes de tiempo. Por lo tanto, si podemos pagar el principio más cada mes, liquidaremos el préstamo del edificio más rápido y terminaremos con nuestros pagos antes del 31/05/2025.

Entonces, ¿cuándo terminaremos de pagar nuestro préstamo? Depende de sus contribuciones, la puntualidad de los pagos y el monto mensual pagado más allá de nuestros pagos programados. Necesito su ayuda con oraciones y contribuciones para continuar este buen trabajo. Gracias a su generosidad, hemos podido mantener los pagos durante la pandemia. Si alguien quisiera aumentar sus donaciones o hacer una gran contribución en cualquier momento, comuníquese con Carmen en la oficina y ella lo ayudará. Gracias y Dios te bendiga. Más preguntas con respuestas están en camino.

*Padre Jeff*





## *Advent Ora Et Labora for Woman*

Our Advent retreat on December 19 Ora et Labora for women was a great success, led by Father Jeff. It was so much our joy and enthusiasm that we will be holding retreats for this group more often.



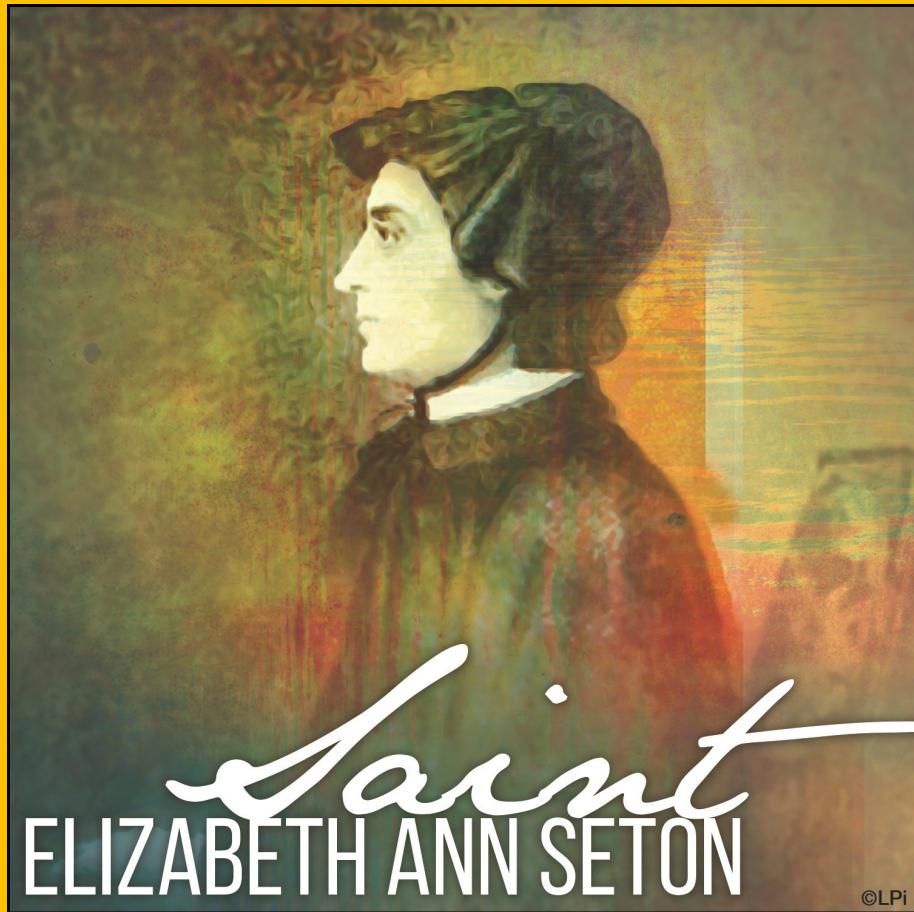
## *Ora Et Labora de Adviento Para Mujeres*

Nuestro retiro de Adviento el 19 de Diciembre Ora et Labora para mujeres, fue todo un éxito, dirigido por el padre Jeff. Fué tanto nuestra alegría y entusiasmo que estaremos llevando retiros para este grupo con más frecuencia.



# *Saint Elizabeth Ann Seton*

Celebrate the first American-born saint! St. Elizabeth Ann Seton was born in New York City in the late 1700s and raised Episcopalian. She married William Seton. Together they had five children. He fell ill, and the family moved to Italy for his health. While there, Elizabeth discovered Catholicism. Her husband eventually passed away, but God had more plans for the Seton family. Elizabeth felt a further stirring in her heart. She opened a school for girls in 1808. The calling grew. Within a year, Elizabeth had founded the Sisters of Charity, the first community for religious women established in the United States. Their work established the first Catholic school system in the country. On her feast day this January 4th, pray for our teachers and students!



# *Santa Elizabeth Ann Seton*

Celebre al primer santo nacido en Estados Unidos! St. Elizabeth Ann Seton nació en la ciudad de Nueva York a fines del 1700 y se crió como episcopal. Se casó con William Seton. Juntos tuvieron cinco hijos. Cayó enfermo y la familia se mudó a Italia por su salud. Mientras estuvo allí, Elizabeth descubrió el catolicismo. Su esposo finalmente falleció, pero Dios tenía más planes para la familia Seton. Elizabeth sintió una nueva commoción en su corazón. Abrió una escuela para niñas en 1808. La vocación creció. En un año, Elizabeth había fundado las Hermanas de la Caridad, la primera comunidad de religiosas establecida en los Estados Unidos. Su trabajo estableció el primer sistema escolar católico en el país. En su fiesta, este 4 de enero, ¡ore por nuestros maestros y estudiantes!



## *Consecration to St. Joseph*

In recognition of a year dedicated to Saint Joseph Patris Corde on the 150<sup>th</sup> anniversary of his being Our Patron of the Universal Church, and for greater holiness, there will be a 33 Days to Consecration of Saint Joseph sign up sheet in the church with exactly five (5) spaces available. The preparation is provided by Father Donald Calloway ([consecrationtostjoseph.org](http://consecrationtostjoseph.org))

For more info contact MATTHEW JAMES K.  
@ [matthew@klump-pdx.com](mailto:matthew@klump-pdx.com)

### *“Giving Our First Fruits to God”* *“Dando Nuestros Primeros Frutos a Dios”*

<b>Total Contribution for the Week of 12/27/2020</b>	<b>\$6,680</b>
<b>Christmas</b>	<b>\$6,155</b>
<b>Last year, same week</b> Año Pasado, misma semana	<b>\$6,651</b>
<b>Property Development—Capital Campaign Bank Account balance as of 10/30/2020</b> Balance de Cuenta de Banco para el Fondo de Desarrollo 10/30/2020	<b>\$38,933</b>
<b>Thank you for your generosity!</b> <b>Gracias por su generosidad!</b>	

## *Baptisms and Classes*

English Baptisms and Classes are by appointment only. Please call the church office for more information 503-649-9044.

## *Bautizos en Español*

**Sacramento del Bautismo** Las fechas siguientes están programadas para celebración de el Sacramento del Bautismo los Sábados.

**Es necesario tener todos los documentos requeridos**  
**antes de que se le pueda dar fecha por concreto.**

Por el Momento solamente hay Bautizos los Sábados a las 10:00am Llamar a la oficina con Lorena para más información. 503-649-9044

**Las platicas para Bautizo se estarán llevando a cabo por medio de cita**

\*Para mas información ó para clases personales con el Padre Jeff o Los Diáconos favor de llamar a la oficina parroquial

### MASS INTENTIONS/Intenciones de la Misa

Mon	Jan.	04	8:00am	No Mass
Tue	Jan.	05	8:00am	+José Pérez
Wed	Jan.	06	8:00am	+Sue Stauber
Thu	Jan.	07	8:00am	+Animas del Purgatorio
Fri	Jan.	08	8:00am	+José Pérez
Sat	Jan.	09	5:30pm	+Bertila González
Sun	Jan.	10	8:00am	People of the Church
			11:00am	Holy Father
			1:00pm	+Aurelio Roman

